

Strojní zařízení pro zemní práce –
Sestavy sedadlového bezpečnostního pásu a kotevní úchyty sedadlového
bezpečnostního pásu – Požadavky na provedení a zkoušky

ČSN
EN ISO 6683
27 7539

idt ISO 6683:2025

Earth-moving machinery – Seat-belt assemblies and seat-belt anchorages – Performance requirements and tests

Engins de terrassement – Assemblages de ceintures de sécurité et ancrages pour ceintures de sécurité – Exigences de performance et essais

Erdbaumaschinen – Sitzgurte und Sitzgurtverankerungen – Anforderungen und Prüfverfahren

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 6683:2025. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 6683:2025. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 6683 (27 7539) z března 2009.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Změny proti předchozímu vydání jsou uvedeny v předmluvě mezinárodní normy.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 5353:1995 zavedena v ČSN EN ISO 5353:1999 (27 8005) Stroje pro zemní práce, traktory a stroje pro zemědělství a lesnictví – Vztažný bod sedadla

ISO 12100:2010 zavedena v ČSN EN ISO 12100:2011 (83 3301) Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci – Posouzení rizika a snižování rizika

SAE J386:2022 nezavedena

Souvisící ČSN

ČSN EN ISO 3471:2008 (27 7535) Stroje pro zemní práce - Ochranné konstrukce chráničů při převrácení - Požadavky na laboratorní zkoušky a provedení

Upozornění na národní poznámku

Do této normy byla ke kapitole 5 doplněna národní poznámka.

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: Státní zkušebna strojů a.s., IČO 27146235

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a související ČSN lze získat v e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM
2025

EN ISO 6683

Listopad

ICS 53.100

Nahrazuje EN ISO 6683:2008

Strojní zařízení pro zemní práce - Sestavy sedadlového bezpečnostního pásu a kotevní úchyty sedadlového bezpečnostního pásu - Požadavky na provedení a zkoušky (ISO 6683:2025)

Earth-moving machinery - Seat-belt assemblies and seat-belt anchorages - Performance requirements and tests (ISO 6683:2025)

Engins de terrassement - Assemblages de ceintures de sécurité et ancrages pour de sécurité - Exigences de performance et essais (ISO 6683:2025) Erdbaumaschinen - Sitzgurte und Sitzgurtverankerungen - Anforderungen und Prüfverfahren (ISO 6683:2025)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2025-09-29.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarska a Turecka.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2025 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky Ref. č.

EN ISO 6683:2025 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

	Strana
Evropská předmluva.....	5
Předmluva.....	6
Úvod.....	7
1..... Předmět normy.....	8
2..... Citované dokumenty.....	8
3..... Termíny a definice.....	8
4..... Součásti sestavy sedadlového bezpečnostního pásu.....	10
5..... Požadavky na provedení kotevních úchytů.....	10
6..... Požadavky na provedení a zkoušení zádržných systémů.....	11

Příloha A (informativní) Použitelné články SAE J386:2022 s požadavky na součásti sestavy sedadlového bezpečnostního pásu.....	14
Bibliografie.....	15

Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 6683:2025) vypracovala technická komise ISO/TC 127 *Strojní zařízení pro zemní práce* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 151 *Stavební stroje a stroje na stavební materiály - Bezpečnost*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutné nejpozději do května 2026 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do května 2026.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 6683:2008.

Jakákoliv zpětná vazba a otázky k tomuto dokumentu by měly být směřované na národní normalizační orgán. Úplný seznam těchto orgánů je možné najít na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 6683:2025 byl schválen CEN jako EN ISO 6683:2025 bez jakýchkoliv modifikací.

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz www.iso.org/directives).

ISO upozorňuje na možnost, že implementace tohoto dokumentu může zahrnovat použití patentů (patentů).

ISO nezaujímá žádné stanovisko k důkazům, platnosti nebo použitelnosti jakýchkoli nárokovaných

patentových práv v souvislosti s tímto dokumentem. K datu vydání tohoto dokumentu ISO neobdržela oznámení o patentu (patentech), které by mohly být k implementaci tohoto dokumentu vyžadovány. Implementátoři jsou však upozorněni, že se nemusí jednat o nejnovější informace, které lze získat z patentové databáze dostupné na adrese www.iso.org/patents. ISO nenese odpovědnost za identifikaci jakýchkoli nebo všech těchto patentových práv.

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamena schválení.

Vysvětlení významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy Světové obchodní organizace (WTO) týkající se technických překážek obchodu (TBT), viz www.iso.org/iso/foreword.html.

Tento dokument vypracovala technická komise ISO/TC 127 *Strojní zařízení pro zemní práce, SC 2 Bezpečnost, ergonomie a obecné požadavky* ve spolupráci s Evropským výborem pro normalizaci (CEN) technické komise CEN/TC 151 *Stavební stroje a stroje na stavební materiály - Bezpečnost* v souladu s dohodou o technické spolupráci mezi ISO a CEN (Vídeňská dohoda).

Toto třetí vydání zrušuje a nahrazuje druhé vydání (ISO 6683:2005), které bylo technicky zrevidované.

Hlavní změny jsou následující:

- byl přidán úvod;
- zkušební síla byla změněna tak, aby zahrnovala dodatečnou sílu, pokud má systém sedadla hmotnost příslušných součástí sedadla větší než 70 kg;
- bylo zahrnuto TSIP;
- byla přidána informativní příloha A, která uvádí použitelné požadavky z SAE J386:2022 pro součásti sestavy sedadlového bezpečnostního pásu.

Jakákoliv zpětná vazba nebo otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na adrese www.iso.org/members.html.

Úvod

Zkoušení sestav sedadlového bezpečnostního pásu a kotevních úchyťů sedadlového bezpečnostního pásu má za cíl udržet obsluhu připoutanou v ochranné konstrukci obsluhy v případě náhodného převrácení během provozu.

Tento dokument umožňuje zkoušet sestavu sedadlového bezpečnostního pásu a kotevní úchyty sedadlového bezpečnostního pásu stroje aplikací statického zatížení, které simuluje skutečné zatížení, jež na ně může působit při převrácení stroje. Tento dokument stanovuje požadavky na provedení kotevních úchyťů s ohledem na různé konfigurace sedadel. Sestava sedadlového bezpečnostního pásu, která splňuje požadavky UNECE R16:2000, kapitola 6, s výjimkou 6.4

uvedeného předpisu, nebo sestava sedadlového bezpečnostního pásu, která splňuje požadavky SAE J386:2022, se považuje za splňující požadavky kapitoly 4 tohoto dokumentu.

POZNÁMKA Za požadavek v kapitole 4 tohoto dokumentu je obvykle odpovědný výrobce sestavy sedadlového bezpečnostního pásu.

Tento dokument je normou typu B, jak je uvedeno v ISO 12100:2010.

Tento dokument je významný především pro následující skupiny investorů reprezentující hráče na trhu s ohledem na bezpečnost strojních zařízení:

- výrobci strojů (malé, střední a velké podniky);
- zdravotnické a bezpečnostní orgány (regulační orgány, organizace pro prevenci úrazů, dozor nad trhem apod.).

Dále mohou být ovlivněni úrovní bezpečnosti strojního zařízení dosaženou prostředky dokumentu u výše uvedené zájmové skupiny investorů:

- uživatelé strojů/zaměstnavatelé (malé, střední a velké podniky);
- uživatelé strojů/zaměstnanci (např. odbory, organizace pro osoby se zvláštními potřebami);
- poskytovatelé servisu, např. pro údržbu (malé, střední a velké podniky);
- spotřebitelé (v případě strojního zařízení určeného spotřebitelům).

Výše uvedené skupiny investorů měly možnost spolupracovat na návrhu tohoto dokumentu.

Kromě toho je tento dokument určen pro normalizační orgány, které vypracovávají normy typu C.

Požadavky tohoto dokumentu mohou být doplněny nebo upraveny normou typu C.

U strojů, které jsou zahrnuty do oblasti působnosti normy typu C a které byly navrženy a vyrobeny podle požadavků této normy, mají přednost požadavky této normy typu C.

1 Předmět normy

Tento dokument stanovuje minimální požadavky na provedení a zkoušky pro sestavy sedadlového bezpečnostního pásu a pro kotevní úchyty sedadlového bezpečnostního pásu na strojních zařízeních pro zemní práce nutných pro zadržení obsluhy v ochranné konstrukci chránící při převrácení (roll-over protective structure; ROPS) v případě převrácení stroje (viz ISO 3471:2008, ISO 12117-2:2008/Amd 1:2016 a ISO 13459:2012/Amd 1:2022) nebo v ochranné konstrukci chránící při překlopení (tip-over protection structure; TOPS) v případě překlopení stroje (viz ISO 12117:1997).

Tento dokument se nevztahuje na sestavy sedadlového bezpečnostního pásu a kotevní úchyty sedadlového bezpečnostního pásu vyrobené před datem jeho vydání.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.